

Psa

Chapter 88

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
לְעֲנוֹת מַחֲלַת עַל- לְמַנְצֵחַ קֹרַח לְבָנָי מִזְמוֹר שִׁיר
Le'annoth Machalath über zu-der-dem-Chorleiter Qorach Söhne- ein-Psalm ein-Lied
[H4257](#) [H5329](#) [H7141](#) [H4210](#)
צִעֲקוֹתַי יוֹם- יְשׁוּעָתִי אֱלֹהֵי יְהוָה הָאֶזְרַחֲתִי לְהִימָן מִשְׁכִּיל
ich-schreien-heraus Tag mein-Heil Gott- HERR der-Ezrachite von-Heman ein-maskil
[H6817](#) [H3117](#) [H3444](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0250](#) [H1968](#) [H4905](#)

נִגְדָּה: בַּלַּיְלָה
vor-gegenüber in-der-Nacht
[H5048](#) [H3915](#)

Ein Lied, ein Psalm von den Söhnen Korahs; dem Vorsänger, nach Machalath Leannoth; ein Maskil, von Heman, dem Esrachiter. Jehova, Gott meiner Rettung! Des Tages habe ich geschrien und des Nachts vor dir.

2
לְרִנָּתִי: אָזְנוֹךָ הִטָּה- תַּפְלִילִי לְפָנֶיךָ תָּבוֹא
zu-mein-Jubel dein-Ohr neigte mein-Gebet vor-Angesicht lass-kommen
[H7440](#) [H0241](#) [H5186](#) [H8605](#) [H6440](#) [H0935](#)

Es komme vor dich mein Gebet! Neige dein Ohr zu meinem Schreien!

3
הִגִּיעוּ: לְשְׁאוֹל וַחַיִּי נַפְשִׁי בְּרָעוֹת שָׂבְעָה כִּי-
berührte zu-Scheol und-mein-Leben mein-Seele von-troubles ist-voll denn
[H5060](#) [H7585](#) [H5315](#) [H7646](#)

Denn satt ist meine Seele von Leiden, und mein Leben ist nahe am Scheol.

4
אֵיל: אֵין- כְּנָבֵךְ חַיִּיתִי בּוֹר יוֹרְדִי עִם- נִחְשַׁבְתִּי
Stärke ohne-kein wie-ein-Mann Krieg der-Grube stieg-herab mit dachte
[H0353](#) [H0369](#) [H1397](#) [H1961](#) [H3381](#) [H2803](#)

Ich bin gerechnet zu denen, die in die Grube hinabfahren; ich bin wie ein Mann, der keine Kraft hat;

5
זְכַרְתָּם לֹא אֲשֶׁר קֶבֶר שָׁכְבִי וַחֲלָלִים כָּמוֹ חָפְשִׁי בַּמָּוֶתִים
gedachte nicht welcher der-Grab lying-in der-slain wie setzen-frei unter-der-starb
[H2142](#) [H3808](#) [H6913](#) [H7901](#) [H3644](#) [H2670](#) [H4191](#)
נִגְזְרוּ: מִיָּדְךָ וְהָמָּה עוֹד
sind-abgeschnitten-weg von-dein-Hand und-sie noch
[H1504](#) [H3027](#) [H1992](#) [H5750](#)

unter den Toten hingestreckt, gleich Erschlagenen, die im Grabe liegen, derer du nicht mehr gedenkst; denn sie sind von deiner Hand abgeschnitten.

6
בְּמַצְלוֹת: בְּמַחְשִׁים תַּחְתִּיּוֹת בְּבוֹר שֵׁתַּנִּי
in-der-Tiefen in-dunkel-stellt der-Tiefen in-ein-Grube setzte
[H4688](#) [H4285](#) [H8482](#) [H7896](#)

Du hast mich in die tiefste Grube gelegt, in Finsternisse, in Tiefen.

7
סֵלָה: עָנִיתָ מְשַׁבְּרִיךְ וְכָל- חֲמָתְךָ סִמְכָה עָלַי
Sela du-haben-geplagt dein-breakers und-mit-alle dein-Zorn lies-schwer auf
[H5542](#) [H4867](#) [H3605](#) [H2534](#) [H5564](#)

Auf mir liegt schwer dein Grimm, und mit allen deinen Wellen hast du mich niedergedrückt. (Sela.)

וְלֹא	כָּלֹא	לָמוֹ	תוֹעֲבוֹת	שֵׁתֵּנִי	מִמֶּנִּי	מִיָּדַי	הִרְחַקְתָּ	8
und-nicht	shut-in	zu-ihnen	ein-Gräuel	setzte	von	mein-kannte	entfernte-sich	
H3808	H3607		H8441	H7896		H3045	H7368	
אַצֵּא:								
ging-heraus								
H3318								

Meine Bekannten hast du von mir entfernt, hast mich ihnen zum Greuel gesetzt; ich bin eingeschlossen und kann nicht herauskommen.

יּוֹם	בְּכֹל-	יְהוָה	קָרָאתִיךָ	עָנִי	מִנִּי	דָּאֵבָה	עֵינִי	9
Tag	alle	HERR	rief	affliction	von	wächst-dim	mein-Auge	
H3117	H3605	H3068	H7121	H6040		H1669		
כָּפִי:						אֵלַיךָ	שִׁטְחֹתִי	
mein-Handfläche						zu	ich-ausgebreitet-heraus	
H3709						H0413	H7849	

Mein Auge verschmachtet vor Elend; zu dir, Jehova, habe ich jeden Tag gerufen, zu dir habe ich meine Hände ausgebreitet.

סֵלָה:	יודוך	ויקומו	רְפָאִים	אִם-	פֶּלָא	תַּעֲשֶׂה-	הַלְמִיתִים	10
Sela	und-dankte	stand-auf	der-departed-spirits	wenn	Wunder	tat	zu-der-starb	
H5542	H3034		H7496		H6382		H4191	

Wirst du an den Toten Wunder tun? Oder werden die Schatten aufstehen, dich preisen? (Sela.)

בְּאַבְדּוֹן:	אֲמוֹנָתְךָ	חֶסֶדְךָ	בְּקִבְרִי	הִסְפֵּר	11
in-Avaddon	dein-Treue	dein-Gnade	in-der-Grab	wird-es-sein-declared	
H0011	H0530		H6913		

Wird deine Güte erzählt werden im Grabe, im Abgrund deine Treue?

נִשְׁיָח:	בְּאֶרֶץ	וְצִדְקָתְךָ	פֶּלָאךָ	בְּחֹשֶׁךְ	הִיָּדְעָה	12
forgetfulness	in-der-Erde-	und-dein-Gerechtigkeit	dein-Wunder	in-der-Finsternis	kannte	
H5388	H0776	H6666	H6382	H2822	H3045	

Werden in der Finsternis bekannt werden deine Wunder, und deine Gerechtigkeit in dem Lande der Vergessenheit?

תִּקְרָאךָ:	תַּפִּלָּתִי	וּבִבְקָר	שׁוֹעֲתִי	יְהוָה	אֵלַיךָ	וְאֵנִי	13
kommt-vor-du	mein-Gebet	und-in-dem-Morgen	schrie	HERR	zu	und-ich	
H6923	H8605	H1242	H7768	H3068	H0413	H0589	

Ich aber, Jehova, schreie zu dir, und am Morgen kommt mein Gebet dir zuvor.

מִמֶּנִּי:	פָּנֶיךָ	תִּסְתִּיר	נַפְשִׁי	תִּזְנַח	יְהוָה	לְמָה	14
von	dein-Angesicht	verbarg	mein-Seele	tun-du-reject	HERR	Krieg	
	H6440	H5641	H5315		H3068	H4100	

Warum, Jehova, verwirfst du meine Seele, verbirgst dein Angesicht vor mir?

אֶפְוֹנָה:	אֲמִיךָ	נִשְׂאֹתִי	מִנְעַר	וְנוֹעַ	אֲנִי	עָנִי	15
ich-bin-hilflos	dein-terrors	erhob	von-mein-youth	und-über-zu-sterben	ich	Elende	
H6323	H0367	H5375	H5290	H1478	H0589	H6041	

Elend bin ich und verscheidend von Jugend auf; ich trage deine Schrecken, bin verwirrt.

עָלַי	עָבְרוּ	חֲרוֹנוֹךְ	בְּעוֹתֶיךָ	צָמְחוּתָנִי:	16
über	haben-passed	dein-burning-Zorn	dein-terrors	haben-vernichtet-mich	
		H2740	H1161	H6789	

Deine Zorngluten sind über mich hingegangen, deine Schrecknisse haben mich vernichtet.

סָבְיוֹנִי	כַּמִּים	כָּל-	הַיּוֹם	הִקִּיפוּ	עָלַי	יָחַד:	17
sie-umgeben-mich	wie-Wasser	alle	Tag	sie-schliessen-in	auf	zusammen	
H5437	H4325	H3605	H3117				

Sie haben mich umringt wie Wasser den ganzen Tag, sie haben mich umgeben allesamt.

הִרְתָּקָהּ	מִמֶּנִּי	אֶהָב	וְרֵעַ	מִידְעִי	מִחֹשֶׁךְ:	18
entfernte-sich	von	liebte	und-friend	mein-kannte	sind-Finsternis	
H7368		H0157	H7453	H3045	H4285	

Freund und Genossen hast du von mir entfernt; meine Bekannten sind Finsternis.